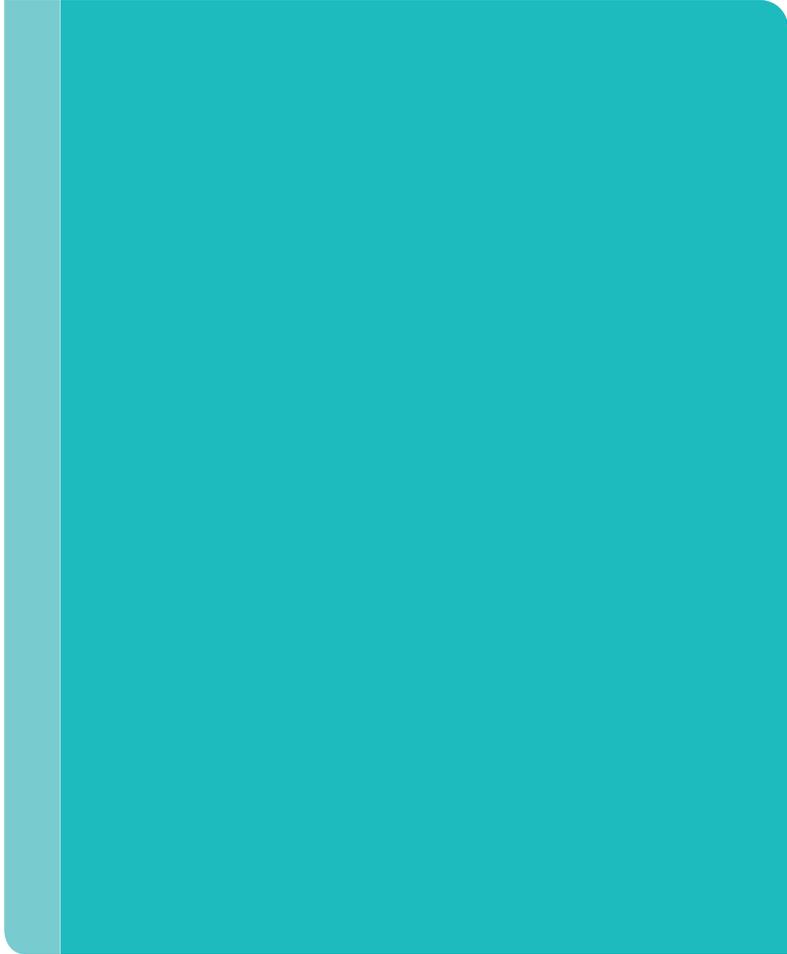


# ترجمة ملخصات المحتوى

(بالانكليزية والفرنسية)

**Summaries of Researches and Articles**  
**Sommaires des articles et des recherches**



Cependant, cette conversation ne confirme pas que Heidegger a cru au nazisme, même s'il a appuyé le parti pendant la durée de ses fonctions comme recteur de l'Université.

Dans les « Textes Revus », on retraduit et publie l'interview réalisée par Der Spiegel avec Heidegger dix ans avant sa mort, après avoir été bloquée dans le tiroir à la demande de Heidegger lui-même compte tenu de la sensibilité des questions soulevées lors de l'entrevue, notamment les problèmes personnels, son rectorat à l'Université en Allemagne, sa relation avec le parti nazi et plus tard sa démission et les raisons derrière elle.

Dans le cadre des « Textes Revus », nous présentons le chapitre V du livre célèbre de Heidegger, « Introduction à la métaphysique », intitulé « la question sur la nature et l'essence de l'existence ». C'est un chapitre important puisqu'il constitue l'une des principales conclusions du système philosophique de Heidegger, à savoir l'attention particulière accordée à la question de l'existence elle-même, en examinant l'origine et la source des êtres. Le point essentiel dans cette étude revue de Heidegger réside dans le fait qu'il commence d'abord à expliquer et clarifier la signification du mot « existence » jusqu'à atteindre son but de documenter le premier principe qui aboutit à tout être.

Dans « Le Monde des Concepts » le penseur marocain, Mohammed Sabila, propose une présentation globale des principaux termes utilisés dans la philosophie de Martin Heidegger, en particulier ceux figurant dans sa plus grande œuvre « Être et Temps ». Les termes sont les suivants:

Nihilisme - Vorhandenheit (être à portée de la main) - Zuhandenheit (prêt à la main) - Etre et Présence- Raison- Philosophical Theology- Dasein (être présent) - Stimmung-Neuzeit (Les temps modernes) - Alétheia - Etre et Existence- Temps- Etre – L'oubli.

«L'Espace des Livres » comprend deux analyses de deux livres du philosophe allemand:

Le premier par Jamal Mohammed Suleiman, « L'existence et l'être chez Heidegger », dans lequel il aborde la question de l'existence et les efforts déployés par le philosophe de Dasein pour transférer la philosophie occidentale de son intérêt pour l'être à son intérêt pour la question de l'existence même.

Le deuxième étant une critique du livre « Introduction à la métaphysique » qui a été traduit en arabe par D. Imad Nabil. Il contient les principales idées de Heidegger dans sa critique de la métaphysique occidentale depuis ses origines grecques.

livre « La manifestation de la beauté et autres essais », dans lequel il traite les concepts de jeu, symbole et célébration, comme Gadamer a utilisé ces méthodes pour comprendre la philosophie de Heidegger.

- « Le concept de l'herméneutique dans la philosophie de Heidegger » est une étude rédigée par le chercheur académique égyptien Mohammed Sayed Eid, dans laquelle il illustre la logique de l'interprétation dans les textes philosophiques de Heidegger. Dans ce contexte, l'auteur montre la particularité de l'opinion philosophique du philosophe allemand, en prenant ses tentatives d'interprétation aux plus hauts niveaux. L'idée essentielle conclue par l'auteur est sur la communication avec la créature comme une méthode pour comprendre l'être.

Dans la section « Témoin », la chercheuse et traductrice, Rasha Zeineddine, écrit sur l'autobiographie du philosophe Martin Heidegger, en présentant ses théories et travaux les plus importants, tout en soulignant la particularité et l'originalité de ce philosophe par rapport aux philosophes et penseurs occidentaux contemporains.

Dans le Forum de l'Occidentalisme, nous avons proposé deux séminaires, chacun se concentre sur un aspect principal de la philosophie de Heidegger:

Le premier intitulé d'une manière polémique, « Heidegger ou la traversée de nuit », porte sur la biographie de Martin Heidegger. Parmi les participants, ont assisté des académiques et spécialistes en philosophie générale et philosophie politique en particulier, comme Emmanuel Faye, Gaiten Benni, Béatrice Fortni et Michel Cohen. Cette discussion collective a comporté des points de vue et opinions très importants qui nous ont présentés la nature du débat actuel qui se déroule en Europe sur la philosophie de Heidegger. La comparaison des œuvres de Heidegger à une traversée d'une nuit noire était peut-être l'une des descriptions les plus importantes utilisées dans la critique de ce philosophe qui avait une marque exceptionnelle et a provoqué la confusion dans le monde de la philosophie contemporaine.

Le deuxième séminaire aborde la question la plus controversée, en essayant de répondre à la question de savoir si Heidegger était pro-Nazi ou anti-Nazi. Ce fut comme une conversation entre le directeur de la Revue des Deux Mondes, Eric de Rubercy, et le penseur et chercheur français, François Fidet. La conversation se concentrait sur la question vague comment être un philosophe tout en appelant, en même temps, à l'injustice et à la persécution, comme dans le cas de Heidegger avec le parti nazi en Allemagne.

arabes à propos de Heidegger et la question que cet article tente de répondre: Est-ce qu'on peut lire la pensée de Heidegger en arabe? Comment?

- Dans son article, « Heidegger et la fin de la philosophie », le chercheur iranien, Ali Fathi, discute la compréhension par Heidegger de la philosophie qu'il perçoit comme l'équivalent de la métaphysique. Le deuxième sens qu'il confère à la philosophie, c'est la pensée. Le chercheur traite ces deux significations et considère, selon ses conclusions, que penser comme un philosophe commence à partir de la question de l'existence en soi.

- Dans son article, « Heidegger et nous », le chercheur égyptien, Ahmad Abdul Halim Attieh, vise à discuter les études et recherches menées par les penseurs arabes et musulmans à propos de Heidegger et de son système philosophique. Par cette étude, il compte faire une documentation critique de l'analyse islamique arabe de la pensée de Heidegger.

- Le chercheur irakien Mazen Mtawri met en évidence, dans la « Recherche de l'existence chez Heidegger », la théorie de l'existence chez Martin Heidegger en se basant sur « l'être et le temps ». Il souligne également les principaux composants du système de Heidegger lié à la question de l'existence.

- Dans son article « Heidegger Critique de Nietzsche », le penseur français Alain de Benoist souligne la célèbre analyse présentée par Heidegger des travaux de Nietzsche. Selon lui, la façon dont Heidegger analyse la philosophie de Nietzsche constitue une étape fondamentale de sa propre pensée. Il note également que Nietzsche et Descartes sont très similaires en termes de la partie principale de sa philosophie, et que Nietzsche est beaucoup loin de Plato.

- La chercheuse libanaise Nadima Itani demande dans son article si Heidegger a été influencé par Sadr al-Din Shirazi, le théoricien de la Primauté de l'Existence. L'article aborde la question de l'imitation et d'influence entre Heidegger et Shirazi, en puisant sur « La philosophie de l'existence chez Shirazi », un livre du penseur allemand Max Horton, publié en 1913, notamment en ce qui concerne la relation entre le Dasein de Heidegger et la théorie de Shirazi sur l'existence authentique.

- Le chercheur académique égyptien, Maher Abdul Mohsen, nous montre dans son article, « Gadamer Expliquant Heidegger », la relation intellectuelle et complexe entre les deux philosophes. Le chercheur propose une analyse spéciale du livre de Gadamer, « les méthodes de Heidegger », en se basant sur un essai de Gadamer publié dans son

(Windelband, Rickert trolesch), l'étude du chercheur belge Arnauld Diwalk découvre le lien entre la philosophie de Heidegger et la philosophie de la religion comme elle a évolué avec certains philosophes et théologiens religieux tels que Wilhelm Windelband, Heinrich Rickert et Ernest Troeltch.

- Dans son article « Heidegger et la religion- La langue et la demeure à côté d'Allah », la chercheuse égyptienne Mirna Sami tente de résoudre l'un des problèmes les plus complexes soulevés par Heidegger dans son système philosophique, à savoir sa relation avec la religion et la pensée théologique et par suite avec l'état de la théologie dans l'ontologie de Heidegger. L'article souligne la perspective de Heidegger sur la chute de la philosophie occidentale dans l'oubli de l'existence en omettant la nuance entre l'existence et l'être.

- « Monstrous History: Heidegger Reading Holderlin », c'est un article écrit par le chercheur américain d'origine polonaise, Andrzej Warminski, dans lequel il aborde les positions philosophiques de Heidegger et les inspirations qu'il a tirées des œuvres du grand poète allemand, Frederick Hölderlin (1770-1843) , en particulier son point de vue envers l'être humain et son statut dans l'existence.

- Dans son article, « Existence entre l'existentialisme et la primauté de l'existence: Étude comparative entre Mulla Sadra et Martin Heidegger », le chercheur iranien dans la philosophie occidentale, Hamid Reza Ayatollahi met en valeur les changements apportés par Heidegger au cours de la philosophie occidentale en ce qui concerne la question sur l'origine et l'essence du monde, et non seulement ses caractéristiques et aspects. Il met également en évidence l'influence de la philosophie de Mulla Sadra, connu sous le nom de théosophie transcendante, sur le parcours de la philosophie islamique. C'est ici où Heidegger et Mulla Sadra commencent à rencontrer, en mettant l'accent à la fois sur la primauté et l'essence de l'existence. En outre, l'étude vise à souligner les convergences et les divergences sur le concept de l'existence dans les écoles de Mulla Sadra et Heidegger et les théories qui en résultent.

- Dans les « Cycles de la controverse », on trouve les articles et les recherches suivants:

- Dans son article, « Heidegger en arabe », le professeur Moussa Wehbe cherche à observer et examiner les textes de Heidegger traduits vers l'arabe et la façon dont ils ont été traduits. Il souligne également les études arabes écrits par des chercheurs

De l'Homme Maître à l'Homme Berger - les obstacles de la révolution ontologique dans la pensée de Martin Heidegger: une recherche menée par le professeur Mouchir Bassil Aoun, professeur de philosophie allemande à l'Université libanaise, dans laquelle il examine l'état de l'homme dans le système philosophique de Heidegger et met en évidence les changements de la pensée de Heidegger depuis sa fameuse œuvre « Etre et Temps - 1927 » jusqu'aux divers articles et conférences à la fin de sa vie.

« Nothingness and the Clearing: Heidegger, Daoism and the Quest for Primal Clarity », une recherche menée par David Chai, le professeur de philosophie à l'Université de Toronto - Canada, dans laquelle il aborde la relation de Heidegger avec le taoïsme asiatique, en particulier en ce qui concerne l'ampleur de la convergence et de l'intersection entre le concept du néant avec Heidegger et le concept de la révélation et de naturalité dans le taoïsme.

Sous le titre: « Le concept de corps chez Heidegger », la chercheuse algérienne Ouiza Galleze déduit la signification du corps dans la pensée philosophique de Heidegger, et nous montre l'interprétation et le point de vue de Heidegger envers le dualisme du corps - le soi, et la relation de ce dualisme avec le concept de l'Etre.

Le chercheur américain en philosophie de la religion, Jeff Guilford, a rédigé un article intitulé « Heidegger était-il un soufi? » Cette étude comprend une comparaison entre la pensée du soufisme et la pensée métaphysique de Heidegger, où le chercheur conclut que l'heideggerisme et le soufisme ont un seul but: atteindre la source d'existence, à savoir Dieu. Selon l'écrivain, Heidegger pratiquait le soufisme, surtout à la fin de sa vie comme ses écrits montrent.

Sous le titre « Entre Mulla Sadra et Heidegger », le chercheur iranien et professeur de philosophie à l'Université de Tabatabaei Mohammad Reza Asadi a fait une comparaison entre le philosophe musulman Sadr al-Din Shirazi et le philosophe allemand Martin Heidegger sur la question de la relation entre la théorie et la pratique.

Comme le chercheur dit, selon Heidegger, la pratique est en avance sur la théorie par rapport à la formation de la connaissance humaine, alors que la définition de Mulla Sadra Shirazi considère la théorie et la connaissance comme une priorité par rapport à la pratique en ce qui concerne la constitution de la connaissance humaine et la préférence de l'être humain sur toutes les autres créatures.

Sous le titre « La critique Heideggerienne de la philosophie de la religion »

# Sommaires de la cinquième édition

## Martin Heidegger Le philosophe de la civilisation

Ce numéro cinq spécial du magazine Istighrab aborde le système intellectuel, l'autobiographie et les bagages scientifiques et philosophiques du philosophe allemand de l'existence Martin Heidegger.

Il comprend des instructions sur sa philosophie et les discussions soulevées par sa thèse en orient et en occident, surtout en ce qui concerne ses grands efforts en critiquant la métaphysique occidentale et son appel pour une nouvelle métaphysique axée sur la question de l'existence après qu'elle s'est étendue sur les recherches phénoménologiques des êtres.

Ci-après les sommaires des recherches, articles et dialogues de ce numéro.

Dans l'éditorial, le rédacteur en chef, M. Mahmoud Haidar, montre dans son article l'importance d'ouvrir un débat sur Heidegger par les élites arabes et musulmans, notamment en termes de sa critique de la métaphysique moderne et la fondation grecque sur laquelle elle s'est fondée, où la tâche traditionnelle de la philosophie a été limitée à la recherche dans l'être par ce qui existe, sans passer à la question de l'existence elle-même comme étant la source de tous les êtres.

Dans la section « Entretiens », il y a deux interviews; la première étant réalisée par le chercheur et journaliste français Philippe Nemo avec le philosophe et orientaliste français Henri Corbin. L'interview met en évidence la relation entre Corbin et Heidegger et les points communs entre le philosophe allemand et un certain nombre de philosophes musulmans et leurs facilitateurs tels que Suhrawardi, Mulla Sadra et Ibn Arabi.

La deuxième interview a été menée par Khodor Ibrahim avec le philosophe libanais Moussa Wehbe, où ils ont traité de son histoire avec la philosophie et sa relation avec la philosophie occidentale grâce à sa traduction des œuvres d'un nombre de philosophes supérieurs occidentaux comme Kant, Hegel et Hume et enfin Heidegger en arabe. Wehbe a dit qu'il a traduit les œuvres de Heidegger de telle sorte que ce philosophe sera compris en langue arabe et en sa logique.

Le « Dossier » comprend une série de recherches et d'articles écrits par un nombre d'intellectuels arabes et occidentaux:

## Textes Revus

421

- La dernière Interview avec Martin Heidegger

• **Seul Dieu peut nous sauver** ..... 422

- Question de la nature et de l'essence de l'existence

• **Martin Heidegger**..... 448

## Le monde des concepts

467

- La terminologie de Heidegger

• **Par : Mohammed Sabila**..... 468

## L'espace des livres

485

- « L'existence et l'être » chez Heidegger par le chercheur Jamal  
Mohammed Suleiman

L'oubli de l'être pour trouver l'existence

• **Analysé par: Hoda Nasser** ..... 486

- Introduction à la métaphysique par Martin Heidegger

Qu'est-ce que les créatures font exister au lieu du néant

• **Analysé par: Rami Tokan**..... 491

## Sommaires en anglais et en français

497

**- Est-ce que Heidegger était-il influencé par Shirazi ? Comment ?**

Le chaînon manquant doit être trouvé

- **Nadima Itni**..... 317

**- Heidegger Critiquant Nietzsche**

Gestion du Pouvoir et de l'auto-métaphysique

- **Alain de Benoist**..... 328

**- Gadamer Expliquant Heidegger**

Le triangle de jeu, symbole et célébration comme une théorie de connaissance

- **Maher Abdul Mohsen**..... 340

**- Le concept de l'herméneutique dans la philosophie de Heidegger**

Communication avec la créature comme une méthode de compréhension

- **Mohammed Sayed Eid**..... 359

**Témoign**

**373**

**- Martin Heidegger**

Son autobiographie, sa philosophie et ses travaux les plus importants

- **Rasha Zeineddine** ..... 374

**Forum de l'Occidentalisme**

**383**

**- Martin Heidegger ou la traversée de nuit**

- **Opinions de quatre spécialistes en philosophie**..... 384

**- Est-ce Heidegger était pro-Nazi ? ou antisémitique ?**

Entretien avec le penseur français François Fidet

- **animé par Erick de Rubercy** ..... 403

- <b>Entre Mulla Sadra et Heidegger</b> Etude comparative de la polémique de la théorie et de la pratique.	
• <b>Mohammad Reza Asadi</b> .....	148
- <b>La critique Heideggerienne de la philosophie de la religion</b> (Windelband, Rickert Trolesch).	
• <b>Arnauld walk</b> .....	158
- <b>Heidegger analyse les poèmes d'Hölderlin</b> L'être humain, une des questions le plus étonnantes.	
• <b>Andrzej Warminski</b> .....	178
- <b>Heidegger et la religion</b> Le voyage dans la langue et la demeure à côté d'Allah.	
• <b>Mirna Sami</b> .....	196
- <b>Théorie de l'existence entre l'existentialisme et la primauté de l'existence</b>	
• <b>Hamid Reza Ayatollahi</b> .....	214

## Cycles de la controverse

249

- <b>Heidegger en arabe</b> Est-il possible de traduire la pensée de Heidegger en arabe? Comment?	
• <b>Moussa Wehbe</b> .....	250
- <b>Heidegger et la fin de la philosophie</b> Penser comme un philosophe commence par la question de l'existence même.	
• <b>Ali FATHI</b> .....	267
- <b>Heidegger et nous</b> Documentation critique de l'analyse arabe de sa philosophie.	
• <b>Ahmad Abdul Halim Attieh</b> .....	289
- <b>Recherche de l'existence chez Heidegger</b> Commentaire sur certains de ses thèses dans son livre «L'être et le temps».	
• <b>Mazen Mtawri</b> .....	305

# Table des matières

## Editorial

7

- Le Philosophe perplexe dans l'existence.....Mahmoud Haidar

## Entretiens

21

### - Henri Corbin, intermédiaire entre Heidegger et Suhrowardi

Ce que j'ai appris grâce à Heidegger est ce que j'ai découvert dans la métaphysique islamique.

- Animé par Philippe Nemo ..... 22

### - Moussa Wehbe, associant son mouvement à la philosophie

Je me suis efforcé de faire comprendre la philosophie de Heidegger en arabe.

- Animé par Khodor Ibrahim et révisé par M. Haidar..... 40

## Dossier:

51

### - De l'Homme Maître à l'Homme Berger

Les obstacles de la révolution ontologique dans la pensée de Martin Heidegger.

- Mouchir Bassil Aoun..... 52

### - Du néant à la recherche de la clarté primitive

- David Chai ..... 97

### - Le concept de corps chez Heidegger

Entre le dualisme et la philosophie de l'être.

- Ouiza Galleze..... 117

### - Heidegger était-il un soufi?

L'être n'est pas saisi comme une chose plutôt qu'il dépasse toutes choses.

- Jeff Guilford..... 138

“Introduction to Metaphysics”, entitled “the Question about the Nature and Essence of Existence”. This is an important chapter as it constitutes one of main conclusions of Heidegger’s philosophical system, i.e. giving particular attention to the question about the existence itself, by looking into the origin and the source of the beings. Perhaps, the essential point in this retrieved study of Heidegger lies in the fact that he first explains and clarifies the meaning of the word “existence” until reaching his goal of documenting the first principle that results in every being.

In the “World of Concepts”, the Moroccan thinker, Mohammed Sabila, offers a global presentation of the main terms used in Martin Heidegger’s philosophy, particularly those featuring in his greatest work, Being and Time. The terms are:

Nihilism – Vorhandenheit (presence at hand)- Zuhandenheit (readiness to hand) - Being and presence- Reason - Philosophical Theology- Dasein (being there) - Stimmung- Neuzeit (modern ages)- Aletheia – Being and Existence- Time- Being – Forgetting.

The “Book Space” includes two studies of two of the German philosopher’s books:

The first by Jamal Mohammed Suleiman, “The Existence and the Being in Heidegger”, in which he tackles the issue of existence and the efforts made by the Dasein philosopher to change the Western philosophy interest from dealing with the being to dealing with the question of existence itself.

The second being a review of Introduction to Metaphysics which was translated to Arabic by Dr. Imad Nabil. It contains the major ideas of Heidegger in his criticism of the western metaphysics since its Greek origin.

and uniqueness compared with his contemporary western philosophers and thinkers.

The “Occidentalism Forum” section features two seminars, each focusing on one main aspect of Heidegger’s philosophy:

The first one, which is controversially entitled, “Heidegger or the Night Crossing”, is about the biography of Martin Heidegger and among the participants were academics and specialists in general philosophy and political philosophy in particular such as Emmanuel Faye, Gaiten Benni, Beatrice Fortni and Michel Cohen. This collective discussion came out with standpoints and opinions of vital importance which introduced us to the nature of the current debate in Europe about Heidegger’s philosophy. The likening of Heidegger’s works to the crossing of a dark night was perhaps the most significant descriptions used in the criticism of this philosopher who had an exceptional mark and caused bewilderment in the world of contemporary philosophy.

The second seminar addresses the most controversial issue, attempting to answer the question about whether Heidegger was pro-Nazi or ant-Nazi. It came as a conversation between the director of *Revue des Deux Mondes*, Eryck de Rubercy, and the French thinker and researcher, François Fidet. The conversation was mainly about the confused question about how one can be a philosopher while calling at the same time for injustice and persecution as in the case of Heidegger with the Nazi party in Germany, but this conversation does not confirm that Heidegger believed in Nazism, though he supported the party during his office as rector of the University.

In the “Retrieved Texts”, the interview conducted by *Der Spiegel* with Heidegger ten years prior to his death is retranslated and published, after having been locked in the drawer at request of Heidegger himself given the sensitivity of the issues brought up during the interview, particularly the personal issues, his rectorate of the University in Germany, his relationship with the Nazi party and later his resignation and the reasons behind it.

Under the same section, we present chapter V of Heidegger’s famous book,

- In his article, “Heidegger Critique de Nietzsche”, the French thinker Alain de Benoist, points out to the famous analysis presented by Heidegger of Nietzsche works. According to him, the way Heidegger analyzes Nietzsche philosophy constitutes one basic stage of his own thought. He also notes that Nietzsche and Descartes are very similar in terms of the main part of his philosophy, and that Nietzsche is the most noncompliant Plato’s partisans.

- The Lebanese researcher Nadima Itani asks in her article whether Heidegger was influenced by Sadr al-Din Shirazi, the theorist of the Primacy of Existence. The article tackles the imitation and influence issue between Heidegger and Shirazi, drawing on “The Philosophy of Existence in Shirazi”, a book by the German thinker Max Horton, released in 1913, particularly in terms of the relation between Heidegger’s Dasein and Shirazi’s theory about the authentic existence.

- The Egyptian academic and researcher, Maher Abdul Mohsen, presents in his article, “Gadamer Explaining Heidegger”, the complex intellectual relationship between both philosophers. The researcher offers a special analysis of Gadamer’s book, “Heidegger Methods”, basing it on an essay by Gadamer published in his book “The Manifestation of the Beauty and other essays”, in which he deals with the concepts of playing, symbol and celebration, as Gadamer used those methods to grasp Heidegger’s philosophy.

- “The Concept of Hermeneutics in Heidegger’s Philosophy” is a study drafted by the Egyptian academic Mohammed Sayed Eid, in which he illustrates the logic of interpretation in Heidegger’s philosophical texts. In this context, the author shows the particularity of the German philosopher’s philosophical opinion, taking his interpretative attempts to the highest levels. The essential idea the author concluded is that about the connection with the creature as a method to understand the being.

In the “Witness” section, the researcher and translator, Rasha Zeineddine, wrote about the autobiography of philosopher Martin Heidegger, introducing his most important theories and works, while pointing out to the peculiarity

the changes brought by Heidegger to the course of the Western philosophy with regards to the question about the origin and essence of the world, and not only its features and aspects. He also highlights the influence of Mulla Sadra's philosophy, known as the Transcendent Theosophy, on the course of the Islamic philosophy. This is where Heidegger and Mulla Sadra start to meet, by focusing both on the primacy and the essence of existence. Moreover, the study seeks to emphasize the convergences and divergences about the existence concept in the schools of Mulla Sadra and Heidegger and the resulting theories.

- The "Circles of Debate" section includes the following articles and researches:

- In his article, "Heidegger in Arabic", the professor Musa Wehbe seeks to observe and examine Heidegger's texts translated to Arabic and the way they were translated. He also points out to the Arabic studies written by Arab researchers about Heidegger and the question this article tries to answer: Can Heidegger's thought be read in Arabic? And how?

- In his article, "Heidegger and the End of Philosophy", the Iranian researcher, Ali Fathi, studies Heidegger's understanding of the philosophy which he perceives as the equivalent of metaphysics. The second meaning he confers to the philosophy is the thought. The researcher discusses those two meanings and, according to his conclusions, notes that thinking like a philosopher starts from the existence question per se.

- In his article, "Heidegger and We", the Egyptian researcher, Ahmad Abdul Haleem Attieh, seeks to discuss the studies and researches conducted by Arab and Muslim thinkers about Heidegger and his philosophical system. By this study, he intends to make a critical documentation of the Islamic Arabic analysis of Heidegger's thought.

- About the "Existence Research in Heidegger", the Iraqi researcher, Mazen Mtawri points out to the existence theory in Martin Heidegger based on the Being and the Time. He also highlights the major components of Heidegger's system related to the existence issue.

Asadi drew a comparison between the Muslim philosopher Sadr al-Din Shirazi and the German philosopher Martin Heidegger on the issue of the relationship between theory and practice.

As the researcher says, according to Heidegger, the practice is way ahead of the theory with respect to the formation of the human knowledge, whereas Mulla Sadra Shirazi, based on his own definition, considers the theory and the knowledge as prioritized over the practice with respect to the constitution of the human knowledge and the preference of the human being over all other creatures.

Entitled “La critique Heideggerienne de la philosophie de la Religion” (windelband, Rickert trolesch) (the Heidegger’s Criticism of the Philosophy of Religion), the study of the Belgian researcher Arnauld Diwalk detects the relation between Heidegger’s philosophy and the philosophy of religion the way it evolved with a number of religion philosophers and theologians such as Wilhelm Windelband, Heinrich Rickert and Ernest Troeltch.

- In its article “Heidegger and the Religion- the Language and the Dwelling beside Allah” The Egyptian researcher Mirna Sami tries to resolve one of the most complicated issues brought up by Heidegger in his philosophical system, which is his relation with the religion and the theologian thought and thus with the status of theology in Heidegger’s ontology. The article stresses Heidegger’s perspective about the falling of the Western philosophy into the oblivion of the existence by omitting the nuance between the existence and the being”.

- Monstrous History: Heidegger Reading Holderlin is an article written by the US researcher of Polish origin, Andrzej Warminski, in which he approaches Heidegger’s philosophical positions and the inspirations he drew from the works of the great German poet, Frederick Holderlin (1770-1843), particularly his vision of the human being and his status in the existence.

- In its article, “Existence between Existentialism and Primacy of Existence: Comparative Study between Mulla Sadra and Martin Heidegger”, the Iranian researcher in the Western philosophy, Hameed Reza Ayatollahi showcases

his translation of the works of a number of senior western philosophers like Kant, Hegel and Hume and finally Heidegger into Arabic. Wehbe explained that he translated Heidegger's works so that this philosopher can be understood in Arabic language and in its logic.

The "Issue" includes a series of papers and articles written by a number of Arab and Western intellectuals:

From the Human Master to the Human Shepherd – the ontological revolution's obstacles in Martin Heidegger's thought: a paper written by Prof. Mushir Bassil Aoun, a professor of German philosophy at the Lebanese University, in which he discusses the human status in Heidegger's philosophical system and highlights Heidegger's thought shifts since his famous "Being and Time 1927" up to his various articles and lectures in the twilight of his life.

"Nothingness and the Clearing: Heidegger, Daoism and the Quest for Primal Clarity", a paper written by David Chai, the professor of philosophy at the University of Toronto – Canada, in which he approaches the relation of Heidegger with the Asian Daoism Religion, particularly in terms of the extent of convergence and intersection between the concept of nothingness in Heidegger and the concept of revelation and naturalness in the Daoism.

- Under the title: "The Concept of Body in Heidegger", the Algerian researcher Ouiza Galleze deduces the meaning of the body in Heidegger's philosophical thought, and shows us Heidegger's interpretation of and view towards body dualism – the self, and the relation of such dualism with the Concept of Being.

- The American scholar in the philosophy of religion, Jeff Guilford, wrote a paper entitled "Was Heidegger a Sufi?" This study includes a comparison between the Sufi thought and Heidegger's metaphysical thought, where the researcher concludes that both Heideggerism and Sufism work towards one single goal: reaching the source of existence, i.e. God. For the writer, Heidegger was practicing Sufism, especially at the end of his life as his writings show.

- Under the title "Between Mulla Sadra and Heidegger", the Iranian researcher and professor of philosophy at the University of Tabatabaei Mohammad Reza

## Abstracts of Issue n°5

### **Martin Heidegger The philosopher of civilization**

This special issue- n°5- of Istighrab magazine tackles the intellectual system, the biography and the scientific and philosophical backgrounds of the German existentialist philosopher Martin Heidegger.

The issue includes briefings of his philosophy and the discussions raised by his thesis in the West and the Orient, particularly in terms of his major endeavors in criticizing the Western metaphysics and his call for a new metaphysics that focuses on the existence issue after it has lingered over phenomenological researches on beings.

Below are the abstracts of the researches, articles and dialogues covered by this issue.

In the editorial, an article by the managing editor, Mr. Mahmoud Haidar, shows the importance of opening a debate on Heidegger by Arab and Muslim elites, particularly in terms of his criticism of the modern metaphysics and the Greek foundation on which it was based, where the traditional philosophy task was limited to looking into the being through what exists without moving to the issue of existence itself as the source of all beings.

The “Dialogues” section features two interviews, the first one being conducted by the French researcher and journalist Philippe Nemo with the French philosopher and orientalist Henri Corbin. The interview highlights the relationship between Corbin and Heidegger and the commonalities between the German philosopher and a number of Muslim philosophers and their facilitators such as Suhrowardi, Mulla Sadra and Ibn Arabi.

The second interview was conducted by Khodor Ibrahim with the Lebanese philosopher Moussa Wehbe, in which he discusses with the latter his story with the philosophy and his relationship with the western philosophy through